

# 10 goldene Kochlöffel

Elzer Kinder kochen Köstlichkeiten aus 10 Nationen



stadt **elze**



Dass nach dem Erfolgskochbuch "Elze kocht international" ein weiteres Kochbuch, diesmal von Kindern überwiegend zusammen mit ihren Vätern, entsteht, haben wir einer glücklichen Fügung und hohem Engagement zu verdanken. Der Wunschzettel von Julian am Weihnachtsbaum, auf dem stand, dass er auch einmal in einem Buch erwähnt sein möchte, war die zündende Idee zur Entstehung dieses Buches.

Ich danke Frau Sabine Milas und der Integrationsbeauftragten der Stadt Elze, Frau Rima Hammoud, hieraus ein Kinderkochbuch entstehen zu lassen. Die Idee wurde von beiden sehr überzeugend im Vorstand des Vereins "Wülfing Impuls e.V." vorgetragen, sodass dieser Verein die Finanzierung dieses Projektes übernommen hat. Auch meinem Vorgänger, Rolf Pfeiffer, der maßgeblich zum Gelingen dieses Werkes beigetragen hat, sei an dieser Stelle für sein Wirken gedankt.

Allen Beteiligten, die durch ihr außergewöhnliches Engagement bei der Verwirklichung dieses Kochbuches mitgewirkt haben, insbesondere Frau Veronika Büschgens vom Netzwerk Zukunft Elze, wünsche ich viel Spaß beim Nachkochen der Rezepte aus 10 Ländern, die Ihnen von 10 Familien zusammengetragen wurden.

Ihr

A handwritten signature in blue ink that reads "Wolfgang Schurmann". The signature is written in a cursive, flowing style.

Wolfgang Schurmann (Bürgermeister)

Grußwort Herr Schurmann	3
Inhaltsverzeichnis	4 - 5
Elzer Kinder kochen Köstlichkeiten - eine Projektbeschreibung	6 - 7
Unsere Köchinnen & Köche	8 - 9
Julian kocht für Deutschland	10 - 17
Dalia, Melina, Amalia kochen für Rumänien	18 - 25
Polina kocht für Russland	26 - 33
Lamar kocht für Syrien	34 - 41



Kani kocht für Kurdistan	42 - 49
Ayla kocht für die Türkei	50 - 57
Celine und Haidar kochen für den Libanon	58 - 65
Isadora kocht für Brasilien	66 - 73
Narges kocht für Afghanistan	74 - 81
Francesca kocht für Italien	82 - 89
Eindrücke aus dem Projekt	90 - 97
Impressum	98 - 99



Das vorliegende Kinderkochbuch ist das Ergebnis eines Integrationsprojektes in Elze. Initiiert wurde es durch die Weihnachtsaktion des Integrationsbüros "Herzenswunsch sucht Wunscherfüller" auf dem Elzer Weihnachtsmarkt 2019. Damals zog die Elzerin Sabine Milas ein Los mit dem Wunsch des sechsjährige Julian H., der sich ein Kochbuch wünschte, in dem er selber auch vorkommt. Sie war sehr beeindruckt von dieser Idee und wandte sich an die Integrationsbeauftragte, Rima Hammoud, die wiederum Veronika Büschgens vom Netzwerk Zukunft Elze mit ins Boot holte. Der Verein "Wülfing Impuls e.V." stellte die finanziellen Mittel für dieses Kochprojekt bereit.

In der Zeit vom 03. - 20. August 2020 kochten dann Kinder im Alter von 4 bis 12 Jahren aus Deutschland, Afghanistan, Brasilien, Italien, Kurdistan, Rumänien, Russland, Syrien, dem Libanon und der Türkei gemeinsam mit ihren Vätern oder Müttern an fünf Terminen in der Küche der Grundschule Elze. Aufgrund der Corona-Hygieneregeln konnten aber immer nur Kinder aus zwei Ländern an einem Termin gemeinsam kochen. Über digitale Medien lernten sich alle mit persönlichen Fotos und Infos kennen. Mit einem "Hurra! Endlich geht es los!" begann am 3. August das Geklapper der Rührschüsseln und Kochtöpfe.

Im Mittelpunkt des Projektes standen nicht die Gerichte selber, sondern die Freude am gemeinsamen länderübergreifenden Kochen. Die Kinder konnten landestypische Speisen oder auch ihr Lieblingessen kochen. Je Land durften eine Vorspeise, ein Hauptgericht und eine Nachspeise vorgestellt werden. Auch sollten möglichst die Väter mit den Kindern das Kochen vorbereiten und durchführen.

## eine Projektbeschreibung

Dazu stellte sich jedes teilnehmende Kind mit einer persönlichen Geschichte mit oft tiefgründigen Gedanken und Empfindungen vor. Beim aktiven Kochen hatten alle ihren Spaß. Mit welchem Eifer und welcher Begeisterung gekocht wurde, zeigt der Ausruf einer kleinen Köchin: "Heute bin ich der Boss!" Die "Köchinnen und Köche" wussten immer, was zu tun war und nahmen ihre "Führungs- und Expertenrolle" in dem Projekt sehr ernst. Auch alle Väter übernahmen ihre für sie ungewohnte Rolle mit Bravour. Bei dem Versuch einer Mutter, sich mit ihrer Erfahrung einzumischen, lehnte der Vater zusammen mit dem Kind lächelnd und souverän ab: "Wir machen das schon. Sei ganz beruhigt". Die Kinder selber fanden schnell Kontakt zueinander. Es gab keine Ländergrenzen, kein Essen wurde als fremd oder merkwürdig kritisiert, sondern alle freuten sich und waren neugierig auf die neuen und unbekannteren Gerichte. Zu der Information: "Das ist ein libanesisches Gericht", kam umgehend die Frage: "Was ist libanesisch?" Die Antwort lautete z. B. "Das ist dort, wo mein Papa geboren ist. Aber ich bin deutsch und meine Mutter ist in Rumänien geboren, aber alle sind wir deutsch." Das gemeinsame Essen am schön gedeckten Tisch genossen alle Aktiven sehr und waren stolz auf das, was sie gekocht hatten.

Unser Fazit am Ende des Projekts: Kinder sind offen, neugierig, interessiert an Unbekanntem und nehmen neue Erfahrungen als Bereicherung auf.

Veronika Büschgens

Rima Hammoud

Sabine Milas

Herausgeberin:

Stadt Elze  
Hauptstraße 61  
31008 Elze

Organisation:



Rima Hammoud  
Integrationsbeauftragte  
der Stadt Elze

Texte:



Veronika Büschgens  
Elzes Nachbarschaftshilfe  
Netzwerk Zukunft Elze

Fotos:



Sabine Milas  
Elzer Bürgerin

Layout Titelbild:

Karsten Mentzendorff, Dipl. Designer  
GRAFIK-DESIGN · ILLUSTRATIONEN  
Junkernstr. 4 · 31028 Gronau (Leine)

Dieses Projekt wurde mit der finanziellen Unterstützung des  
gemeinnützigen Vereins

Wülfing Impuls. e.V.  
Bethelner Landstraße 18  
31028 Gronau (Leine)

durchgeführt.

Layout und Druck:



Sehlder Straße 21  
31008 Elze  
Tel: 0 50 68 / 80 00  
[www.druckerei-elze.de](http://www.druckerei-elze.de)  
[info@druckerei-elze.de](mailto:info@druckerei-elze.de)

© 2020





Liebe Kinder, traut euch, eure Wünsche  
und Vorstellungen zu äußern! Aus einer kleinen Idee  
kann sich Großes entwickeln.

Gemeinsam mit anderen können wir vieles zur  
"Weltklasse" bringen.

